202-13

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province de Québec — District No. 202 — S. District No. 10 {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 {in / dans} la paroisse de Ste-Hyppolyte (Partie est Abercrombie) {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par A.A. Cruchet {Enumerator. / Recenseur.}

Dist. 202 Enu. 13

CINQUIÈM DU CA

Page 3 — 8201

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				
Dwelling House. Domicile.	Family (including one individual living alone). Famille (comprise une personne vivant seule).	Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. If an immigrant. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. If formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion. Religion.	Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employé. Employé.	Working on own account (See Instructions.) Travaillant à son compte (voir instructions.)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
D		Lafrenie, Dorina	St. Hyppolite	f	fille	c	avril	1899	12	Can. Fran.			Can. Fran.	Canad. franç.	Cathq.					
		" Edwina	"	m	fils	c	août	1900	11	" "			" "	" "	"					
19	19	Villeneuve, Jos	" "	m	chef	m	juin	1867	44	" "			" "	" "	"					
		" Clémentine	" "	f	épouse	m	"	1858	61	" "			" "	" "	"					
		" Jos	" "	m	fils	c	mai	1891	20	" "			" "	" "	"					
		" Johanne	" "	f	fille	c	"	1894	17	" "			" "	" "	"					
		" Anthime	" "	m	fils	c	juin	1896	15	" "			" "	" "	"					
		" Baptiste	" "	m	fils	c	"	1873	34	" "			" "	" "	"					
		" Délina	" "	f	fille	c	avril	1878	33	" "			" "	" "	"					
		" Julie	" "	m	fils	c	mai	1881	30	" "			" "	" "	"					
		" Augustine	" "	f	fille	c	"	1893	18	" "			" "	" "	"					
		" Rachilde	" "	f	fille	c	juin	1896	17	" "			" "	" "	"					
		" Almanzor	" "	m	fils	c	"	1898	15	" "			" "	" "	"					
		" Rosa	" "	f	fille	c	mars	1887	24	" "			" "	" "	"					
		" Ferdinand	" "	m	fils	c	avril	1899	21	" "			" "	" "	"					
		" Marie Anne	" "	f	fille	c	juin	1874	17	" "			" "	" "	"					
		" Henri	" "	m	fils	c	juin	1900	11	" "			" "	" "	"					
20	20	Villeneuve, Philéas	" "	m	chef	m	mars	1881	30	" "			" "	" "	"					
		" Anaïs	" "	f	épouse	m	août	1877	34	" "			" "	" "	"					
		" Armand	" "	m	fils	c	juin	1910	1	" "			" "	" "	"					
21	21	Lepine, Jean B.	" "	m	chef	m	déc.	1852	57	" "			" "	" "	"					
		" Rachel	" "	f	épouse	m	"	1861	50	" "			" "	" "	"					
		" Josaphat	" "	m	fils	c	août	1888	23	" "			" "	" "	"					
		" Alexis	" "	m	fils	c	juin	1890	21	" "			" "	" "	"					
		" Albert	" "	m	fils	c	juin	1893	18	" "			" "	" "	"					
22	22	Lepine, Joseph	" "	m	chef	m	"	1858	53	" "			" "	" "	"					
		" Philomène	" "	f	épouse	m	mars	1858	53	" "			" "	" "	"					
		" Ulric	" "	m	fils	c	avril	1890	21	" "			" "	" "	"					
		" Baptiste	" "	m	fils	c	juin	1892	19	" "			" "	" "	"					
		" Délina	" "	f	fille	c	août	1895	16	" "			" "	" "	"					
23	23	Thibault, Joseph	" "	m	chef	m	juin	1857	54	" "			" "	" "	"					
		" Mathilde	" "	f	épouse	m	mars	1862	49	" "			" "	" "	"					
		" Joseph	" "	m	fils	c	mars	1894	17	" "			" "	" "	"					
		" Jeanne	" "	f	fille	c	sept.	1896	15	" "			" "	" "	"					
		" Stéphanie	" "	f	fille	c	déc.	1897	14	" "			" "	" "	"					
		" Alexandre	" "	m	fils	c	juin	1898	13	" "			" "	" "	"					
		" Marcial	" "	m	fils	c	sept.	1900	11	" "			" "	" "	"					
		" Albertine	" "	f	fille	c	fév.	1901	10	" "			" "	" "	"					
		" Jean B.	" "	m	fils	c	juin	1902	9	" "			" "	" "	"					
		" Alexandre	" "	m	fils	c	juin	1902	9	" "			" "	" "	"					
		" Marie	" "	f	fille	c	mars	1907	4	" "			" "	" "	"					
24	24	Perreault, Roch	" "	m	chef	m	juil.	1879	32	" "			" "	" "	"					
		" Sabina	" "	f	épouse	m	oct.	1873	38	" "			" "	" "	"					
		" Alexina	" "	f	fille	c	août	1897	14	" "			" "	" "	"					
		" Rosa	" "	f	fille	c	déc.	1898	13	" "			" "	" "	"					
		" Amanda	" "	f	fille	c	avril	1899	12	" "			" "	" "	"					
		" Moïse	" "	m	fils	c	juin	1901	10	" "			" "	" "	"					
		" Albertine	" "	f	fille	c	oct.	1902	9	" "			" "	" "	"					

WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.									INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRM auquel l'infir
State where person is employed, i.e. "in woollen mill," "in drug factory shop," "in dry goods store," etc. Dire où la personne est employée, p. ex. "dans une filature de laine," "dans une pharmacie," "dans un magasin de nouveautés," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines à l'emploi principal en 1910.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines à d'autres travaux qu'à l'emploi principal en 1910.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other employments. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from other employments or trades, if any. Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers différents de l'emploi principal, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. Taux du gain par heure pour l'emploi rémunéré à l'heure.	Upon life. Sur la vie.	Against accidents or sickness. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance for one year. Coût de l'assurance pour l'année courante.	Months at school in 1910. Mois d'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 of children under 16 years of age at Catholic or Protestant schools. Coût de l'instruction en 1910 des enfants de moins de 16 ans, aux écoles catholiques ou protestantes.	Blind. Aveugle.
22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38
												oui	oui	français		
												oui	non	français		
												non	non	français		
												oui	non	français		
												non	non	français		
												oui	non	français		
												non	non	français		
												oui	non	français		
												oui	oui	français		
												oui	oui	français		
												oui	oui